



联合国

# 新闻委员会

## 第二十二届会议的报告

(2000年5月1日至12日)

大会

正式记录

第五十五届会议

补编第21号(A/55/21)

大会  
正式记录  
第五十五届会议  
补编第 21 号(A/55/21)

# 新闻委员会

第二十二届会议的报告  
(2000 年 5 月 1 日至 12 日)



联合国 • 纽约, 2000



## 说明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

---

## 目录

章次	段次	页次
一.	导言 .....	1-13 1
二.	组织问题 .....	14 2
	A. 会议开幕 .....	14 2
	B. 选举主席团成员 .....	15 2
	C. 通过议程和工作方案 .....	16-18 2
	D. 观察员 .....	19-20 3
	E. 纪念世界新闻自由日 .....	21 3
	F. 其他事项 .....	22 3
三.	一般性辩论和审议实质性问题 .....	23-44 3
四.	审议秘书长的报告 .....	45-57 7
五.	编写和通过新闻委员会提交大会第五十五届会议的报告 .....	54-59 9
附件		
一.	主管传播和新闻十五副秘书长在新闻委员会第二十二届会议 开幕时的发言 .....	15
二.	新闻委员会主席在委员会第二十二届会议开幕式上的致词 .....	20
三.	主管传播和新闻副秘书长在新闻委员会第二十二届会议 闭幕会议上读的信 .....	22



## 第一章

### 引言

1. 大会在其第三十四届会议上决定保留 1978 年 12 月 18 日大会第 33/115 C 号决议所设联合国新闻政策和活动审查委员会，但今后改称为新闻委员会，成员数从 41 个增加到 66 个。大会 1979 年 12 月 18 日第 34/182 号决议第一节第 2 段请新闻委员会：

“(a) 考虑到过去二十年来国际关系的演进，以及建立新的国际经济秩序和新世界新闻和传播秩序的迫切需要，继续审查联合国的新闻政策和活动；

“(b) 评价和继续注意联合国系统在新闻和传播领域所作的努力和取得的进展；

“(c) 促进建立一个旨在加强和平国际了解、以新闻自由流通、传播更加广泛、平衡为基础的新的、更公正、更有效的世界新闻和传播秩序，并就此向大会提出建议；”

并请新闻委员会和秘书长向大会第三十五届会议提出报告。

2. 大会在其第三十五届会议上以 1980 年 12 月 16 日第 35/201 号决议对新闻委员会的工作表示满意，核可了委员会的报告及其特设工作组的建议，<sup>1</sup>重申大会第 34/182 号决议授予委员会的任务，并决定将委员会的成员数目从 66 个增加到 67 个。新闻委员会在其 1980 年组织会议上同意委员会主席团所有成员都适用地区轮换原则，他们应以选举产生，任期两年。

3. 大会第三十六至五十一届会议都一再对新闻委员会的工作表示满意，并核可了委员会的报告<sup>2</sup>和建议，并重申其第 34/182 号决议（大会第 36/149 B、37/94 B、38/82 B、39/98 A、40/164 A、41/68 A、42/162 A 和 B、43/60 A 和 B、44/50、45/76 A 和 B、46/73 B、47/73 B、48/44 B、49/38 B、50/31 B 和

51/138 B 号决议）授予委员会的任务。大会第五十二届会议注意到委员会的报告，<sup>3</sup>并通过其协商一致的 1997 年 12 月 10 日第 52/70 A 和 B 号决议。大会第五十三届会议注意到委员会的报告，<sup>4</sup>并通过协商一致的 1998 年 12 月 3 日第 53/59 A 和 B 号决议。大会第五十四届会议注意到委员会的报告，<sup>5</sup>并通过协商一致的 1999 年 12 月 6 日第 54/82A 和 B 号决议。

4. 大会第三十九届会议任命了委员会两个新的成员，即中国和墨西哥；大会第四十一届会议任命马耳他为委员会新成员；大会第四十三届会议任命匈牙利、爱尔兰和津巴布韦为委员会新成员；大会第四十四届会议任命尼泊尔为委员会新成员。

5. 大会第四十五届会议根据新闻委员会的建议，决定将委员会成员数目从 74 个增加到 78 个，并任命捷克斯洛伐克、伊朗伊斯兰共和国、牙买加和乌拉圭为成员。大会还决定任命白俄罗斯苏维埃社会主义共和国为委员会成员，立即生效，填补德意志民主共和国留下的空缺。

6. 大会第四十六届会议根据特别政治委员会的建议，决定将委员会的成员数目从 78 个增加到 79 个，并任命布基纳法索为成员。

7. 大会第四十七届会议根据新闻委员会的建议，决定将委员会的成员数目从 79 个增加到 81 个，并任命大韩民国和塞内加尔为成员。

8. 大会第四十八届会议根据特别政治和非殖民化委员会（第四委员会）的建议，决定将委员会的成员数目从 81 个增加到 83 个，并任命加蓬和以色列为成员。

9. 大会第四十九届会议，决定将委员会的成员数目从 83 各增加到 88 个，并决定任命伯利兹、克罗地亚、捷克共和国、哈萨克斯坦和南非为成员。

10. 大会第五十届会议根据新闻委员会的建议，决定将委员会的成员数目从 88 个增加到 89 个，并任命朝鲜民主主义人民共和国为成员。

11. 大会第五十二届会议根据特别政治和非殖民化委员会（第四委员会）的建议，决定将委员会的成员数目从 89 各增加到 90 个，并任命格鲁吉亚为成员。

12. 大会在其第五十三届会议上根据特别政治和非殖民化委员会（第四委员会）的建议，决定将委员会的成员数目从 90 个增加到 93 个，并任命安哥拉、摩尔多瓦共和国和所罗门群岛为成员。大会在其第五十四届会议上根据特别政治和非殖民化委员会（第四委员会）的建议，决定将委员会的成员数目从 93 个增加到 95 个，并任命利比里亚和莫桑比克为委员会成员。

13. 委员会由以下成员国组成：阿尔及利亚、安哥拉、阿根廷、孟加拉国、白俄罗斯、比利时、伯利兹、贝宁、巴西、保加利亚、布基纳法索、布隆迪、智利、中国、哥伦比亚、刚果、哥斯达黎加、科特迪瓦、克罗地亚、古巴、塞浦路斯、捷克共和国、朝鲜民主主义人民共和国、刚果民主共和国、丹麦、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、埃塞俄比亚、芬兰、法国、加蓬、格鲁吉亚、德国、加纳、希腊、危地马拉、几内亚、圭亚那、匈牙利、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、爱尔兰、以色列、意大利、牙买加、日本、约旦、哈萨克斯坦、肯尼亚、黎巴嫩、利比里亚、马耳他、墨西哥、蒙古、摩洛哥、莫桑比克、尼泊尔、荷兰、尼日尔、尼日利亚、巴基斯坦、秘鲁、菲律宾、波兰、葡萄牙、大韩民国、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、塞内加尔、新加坡、斯洛伐克、所罗门群岛、索马里、南非、西班牙、斯里兰卡、苏丹、阿拉伯叙利亚共和国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌克兰、大不列颠及北爱尔兰联合王、坦桑尼亚联合共和国、美利坚合众国、乌拉圭、委内瑞拉、越南、也门、南斯拉夫和津巴布韦。

## 第二章

### 组织问题

#### A. 会议开幕

14. 新闻委员会第二十二届会议的组织会议于 2000 年 5 月 1 日在联合国总部举行。委员会主席哈桑·扎希德（摩洛哥）主持开幕。

#### B. 选举主席团成员

15. 委员会以鼓掌方式选举亚洲集团提名的亚扬·穆亚那（印度尼西亚）和拉丁美洲和加勒比集团提名的阿历拉德拉·玛尔塔·阿尤素（阿根廷）分别担任报告员和副主席，以填补前任的未满任期。因此，新闻委员会 1999-2000 年期间主席团成员如下：

##### 主席

哈桑·扎希德（摩洛哥）

##### 副主席

阿历拉德拉·玛尔塔·阿尤素（阿根廷）

伊万·尼马茨（克罗地亚）

彼得·默勒马（荷兰）

##### 报告员

亚扬·穆亚那（印度尼西亚）

#### C. 通过议程和工作方案

16. 委员会通过了经主席口头订正并获得会员国同意的议程和工作方案(A/AC.198/2000/1 和 Rev.1)：

1. 会议开幕。
2. 选举主席团成员。
3. 通过议程和工作方案。
4. 主席致词。
5. 主管传播和新闻事务副秘书长致词。
6. 纪念世界新闻自由日。
7. 一般性辩论和审议实质性问题。
8. 审议秘书长的报告。
9. 新闻委员会不限成员名额工作组进行非正式协商。
10. 编写和通过委员会提交大会第五十五届会议的报告。



17. 委员会于2000年5月1日至12日在联合国总部举行了第二十二届会议的实质性会议。

18. 委员会在审议议程项目7和8时，收到了以下秘书长的报告：

(a) 调整联合国在新闻和传播领域活动的方向 (A/AC.198/2000/2)；

(b) 联合国各新闻中心与联合国开发计划署外地办事处合并：逐案审查 (A/AC.198/2000/3)；

(c) 联合国各新闻中心与联合国开发计划署外地办事处合并后的运作指导方针 (A/AC.198/2000/4)；

(d) 1999年联合国各新闻中心：由联合国经常预算拨出资源的情况 (A/AC.198/2000/5)；

(e) 联合国建立国际无线电广播能力：实验项目的进度报告 (A/AC.198/2000/6)；

(f) 联合国网址的多种语文发展、维持和充实 (A/AC.198/2000/7-A/ AC.172/2000/4)；

(g) 2002-2005年中期计划草案：项目23，新闻 (A/AC.198/2000/8)；

(h) 1999年联合国新闻事务联合委员会的活动 (A/AC.198/2000/9)；

(i) 千年宣传运动 (A/AC.198/2000/10)。

#### D. 观察员

19. 下列会员国以观察员身份参加了会议：安提瓜和巴布达、奥地利、阿塞拜疆、莱索托、阿曼、沙特阿拉伯、塔吉克斯坦、阿拉伯联合酋长国和前南斯拉夫的马其顿共和国。罗马教廷也以观察员身份与会。

20. 下列专门机构的代表也以观察员身份参与：联合国教育、科学及文化组织（教科文组织），国际劳工组织（劳工组织），世界卫生组织（卫生组织）和世界知识产权组织（知识产权组织）。联合国新闻记者

协会和联合国前实习人员和研究员世界协会也作为观察员参加了会议。

#### E. 纪念世界新闻自由日

21. 2000年5月3日星期三上午，由新闻部组织，委员会举行了纪念2000年世界新闻自由日活动。方案包括庆祝该部发展中国家广播工作者和记者培训方案设立二十周年，几位前方案参加者作为专题讨论小组成员参加了题为：“在充满危险的世界报道新闻：新闻媒介在解决冲突、和解与建设和平方面的作用”的讨论会。

#### F. 其他事项

22. 主席通知委员会，亚美尼亚和阿拉伯利比亚民众国要求加入新闻委员会。

### 第三章

#### 一般性辩论和审议实质性问题

23. 一般性辩论期间，新闻委员会下列成员国发了言：阿尔及利亚、孟加拉国、白俄罗斯、巴西、哥伦比亚（代表里约集团）、克罗地亚、古巴、埃及、加蓬、圭亚那、印度、印度尼西亚、牙买加（代表加勒比共同体成员国）、日本、哈萨克斯坦、荷兰（代表西欧和其他国家集团）、尼日利亚（代表77国集团和中国）、巴基斯坦、俄罗斯联邦、塞内加尔、阿拉伯叙利亚共和国、突尼斯、乌克兰、阿拉伯联合酋长国和也门。

24. 联合国教育、科学及文化组织（教科文组织）国际通讯发展方案主任对委员会发了言，驻联合国新闻记者协会会长和联合国前实习人员和研究员世界协会代表也发了言。

25. 在讨论委员会审议的实质性问题时，所有发言者均强调指出纪念世界新闻自由日的重要意义。许多代表团向在世界各地执行任务时丧生或受伤的记者致敬，并谴责针对他们使用暴力的行为。代表一大集团的发言者说，必须牢记，没有一支独立和起批评作用

的新闻队伍，联合国就不能发挥作用协助解决危机和冲突。该发言者引述《世界人权宣言》，指出，“人人享有主张和发表意见的自由；此项权利包括持有主张而不受干涉的自由，和通过任何媒介和不论国界寻求、接受和传递消息和思想的自由”。其他发言者批评旨在控制和影响媒体的一切企图。许多发言者指出，在提高世界各地人民的生活质量方面媒体可发挥重要作用。驻联合国新闻记者协会会长说，没有新闻自由民主社会就不能存在。他还要求进一步改善在总部工作的记者的工作条件。

26. 许多发言者要求建立一个新的、更公平有效的全球新闻和通讯秩序。他们一致认为，近年来信息技术领域的革新成就巨大，改变了人类活动的所有方面。然而，一个代表团认为，虽然信息流动是全球现象，但是信息技术的传播仍限制重重。一位发言者说，最先进的大众传播技术尤其是因特网使世界变为近邻但并不是具有共性的社区。许多代表团认为，发展中国家和发达国家之间的鸿沟不断扩大。代表一大集团的发言者询问，发展中国家能为信息告诉公路提供多少与切身利益有关的新闻和观点。如果它们上网的机会得不到改善，它们仍将是这条高速公路上的乘客而不是驾车者。关于国际信息安全问题，一位发言者对新信息技术的内在危险、如国家认同受侵蚀和文化单一表示关切，并指出必须能够在平等的基础上安全交流信息。

27. 代表一大集团的发言者认为，信息是全人类共同经验的储存库，应为全人类谋利，为此，一些代表团一致认为联合国可发挥重要作用消除数码鸿沟。一些发言者提议，新闻部可协助发展中国家提高信息技术能力，尤其是通过联合国新闻中心和记者培训方案并通过与发展中国家政府共同组织联合国教程编写班的方式提高此种能力。一些发言者还指出，教科文组织正在通过国际通讯发展方案进行的工作具有重要意义。以一大集团名义发言的一个代表团说，可追溯到比较久远的过去的一些信息政策概念已经过时，必须找到确保实现意见和表达自由各项目标的新途径。

28. 一些发言者指出，经济及社会理事会正在认真考虑信息和通讯技术在发展方面的作用，经社理事会2000年实质性会议高级别部分将审议该问题。然而，尽管具有促进人类发展的潜力，但是信息和通讯技术的发展速度和传播是不均衡的，迫切需要纠正这种情况。另外一位发言者支持联合国新闻事务联合委员会（新闻联委会）提出的关于广泛讨论如何加强联合国系统的信息和通讯能力的呼吁。

29. 在谈到联合国的新闻政策时，所有代表团均表示支持新闻部调整方向。这项工作是由秘书长发起的，以加强新闻的作用并作为其在联合国内部创造交流文化的努力的一部分。一位发言者指出，在世界范围传播新闻的竞争中，联合国必须同时具备能力和竞争力。各国代表团赞扬主管传播和新闻事务副秘书长及其工作人员努力以更高的效率和效能开展活动。大家一致认为，在对新闻部的要求超出现有资源的情况下，新闻部在尽量扩大传播能力方面取得了长足的进步。发言者对委员会面前的许多有益报告表示感谢，这些报告印发及时，并将在本届会议晚些时候更详细地加以讨论。一个代表团对以所有正式语文印发这些报告方面出现的耽搁表示遗憾。许多代表团提到，他们重视新闻委员会在指导新闻部工作方面所起的作用，并重视存在于成员之间的合作和协商一致精神。

30. 一个代表团以一大集团的名义同意迄今采取的步骤，以确保联合国新闻活动有助于在全球范围内动员广泛支持联合国。另一代表团以一大集团的名义指出，改革意味着告别试图“样样都做”，转而制订新战略和方式。这位发言者认为，作为继续进行中的调整方向过程的一部分，新闻部应审查自己的政策，以规划活动的优先次序，并应决定采用最有效的媒体组合。另外一位发言者对此表示同意。一些代表团指出，新的联合国新闻事务处是一项强化的媒介传播战略的重要组成部分。一个国家指出，人类当中的很大一部分对联合国缺乏认识。一些代表团强调指出，新闻部调整方向时必须保留并改善发展中国家特别关心的领域中活动，以便满足发展中国家人民的愿望。许多发言者要求各方案特别注意非洲大陆的特殊需要。

一个代表团要求新闻方案考虑到转型期国家关心的问题。

31. 所有发言者均支持联合国决心在新的千年增强能力和调整位置，使自己成为一个有能力迎接广泛挑战、能够更有效地为全世界人民服务的机构。他们一致认为，千年大会和首脑会议提供了一个独特的机会再次大力宣传联合国的活动，在具有重要象征意义的2000年扩大联合国的影响。一些代表团支持千年宣传运动，他们认为这项运动重要而又及时。他们称赞新闻部主动规划和推动一场运动，不但宣传各项活动，而且还利用千年的机会将世界各国人民同联合国联系起来。许多发言者表示支持显示联合国在各领域的成就的“联合国在工作”这句口号，并认为这句口号应成为一项概括千年势头的长期宣传战略的重要内容。一个代表团以一大集团的名义要求将《哈瓦那宣言和行动纲领》作为千年大会文件的一部分印发，并要求新闻部协助77国集团执行该纲领。一个代表团敦促新闻部采取措施协助执行秘书长千年报告中提出的各项目标，并明确提到拟议的减少非洲贫穷全球承诺。一位发言者评论说，联合国组织长期无清偿能力意味着联合国不能针对大多数会员国的发展愿望作出有效回应。他希望千年首脑会议将发挥推动作用，使联合国进入良好的财政状况。他说，联合国必须有充分的资源完成任务，首先是促进发展中国家的持续增长和发展。

32. 所有发言者均支持新闻部使用新信息技术特别是联合国网址来广泛传播联合国的消息。同时他们强烈敦促在传播活动中继续使用传统媒介——报刊、电台和电视，因为显然世界各地不能平等得益于技术革新。许多代表团强调，电台就其传播范围和成本效益而言对发展中国家具有重要意义。一些代表团注意到，新闻部正在提议开展综合性多媒体新闻业务，以便直接向全世界媒体组织提供联合国新闻。这些代表团希望这将改善发展中国家的进入渠道。

33. 许多发言者赞扬新闻部在维持和丰富联合国网址方面作了重要的工作，而这些进展是在利用现有资源的情况下取得的。一些发言者注意到网址的大量访

问次数，这清楚显示全世界对联合国的巨大兴趣。另一代表团对越来越多的发展中国家用户访问该网址感到欣慰。一位发言者提到对千年宣传运动极其重要的新千年网址。另一代表团祝贺新闻部列入了同联合国与民间社会和联合国与企业专页联系的链接地址。一些代表团赞扬该网址上的联合国新闻中心。委员会一成员强调，鉴于因特网“包罗万象”，快而直接，所以联合国网址的内容必须准确无误。另外一位成员指出，客观性极其重要，必须禁止为政治目的利用信息。一位发言者以一大集团的名义说，应能从网址上自由调阅会议文件和联合国条约集。

34. 所有发言者均支持联合国网址上丰富的多语文内容。许多发言者指出，在实现所有六种正式语文更大程度的平等地位方面取得了重要进展。一个代表团特别指出阿拉伯文网址得到加强，其他代表团则要求在所有信息产出中进一步推动使用阿拉伯文。一些代表团指出与阿拉伯文、中文和俄文网址有关的三个职位已成为长期职位，这一事实值得欢迎。一个代表团以一大集团的名义指出，所有正式语文的充分模块平等仍然是最终目标，并敦促新闻部采取成本效益高的方式和以文字内容为重点。另一发言者要求对此事作更多的研究，并强烈重申他对此种方式的反对立场。一个代表团认为，必须根据容易进入和成本效益这两个关键标准衡量语文平等的目标，该代表团的看法是，还有其他同样或更重要的问题需要考虑。一些发言者、包括代表一大集团的发言者支持进行所提议的关于改建网址使其更易于使用和增加灵活性的可行性研究，但资金限于现有资源。后一发言者请新闻部向委员会下届会议提交联合国网址准则草案，包括内容规划细则和出版政策。

35. 关于传统媒体，特别是无线电广播，许多发言者表示支持联合国举办直接广播，并且对新闻部发展国际无线电广播能力的试验项目表示满意。几位发言者欢迎新闻部为此目的重新调配2000-2001两年期核定方案预算提供的资源。一个代表团询问，新闻中心网络是否可以协助为该试验项目筹措经费。

36. 一个代表团对该国公共广播网同联合国广播电台签署协定的成果特别表示满意。根据这项协定，数

目众多的听众可以通过接收网收听葡萄牙语的新闻。该代表团还提请注意非洲、亚洲和欧洲讲葡萄牙语的人数，他们也有途径接收联合国在纽约编辑的新闻。该代表团还要求联合国广播电台增加一个葡萄牙语节目制作员。一位发言者指出，联合国印度尼西亚语广播是向该区域两亿多人民传递信息的最有效手段。另一位发言者指出，大会 2000-2001 方案预算已同意恢复斯瓦西里语节目制作员的两个员额，该国代表团希望看到这些员额得到填补。另一个代表团以一个集团的名义要求加勒比广播股以法语和克里奥尔语向海地正式进行广播，这项工作尚未完成。关于新闻部的电视节目，一位发言者代表一个集团指出，应该欢迎为转播机构提供直播素材和其他易于组合的原材料。

37. 一位发言者谴责从另一国播出的广播电视节目每天对该国进行的侵略，这些是公然违反国际法的行径，是以日益精密复杂的技术犯下的非法行动，并要求停止这些侵略。

38. 一个代表团说，新闻稿应反映联合国工作的政府间侧面。另一个代表团说，希望改善各代表团获得秘书长发言人办公室提供信息的途径。一位发言者赞扬了《联合国纪事》及其新的编辑方法。

39. 所有发言者都强调新闻部在可持续人类发展领域工作的重要性。几位发言者指出，人们广泛欢迎专题节目。他们认为，应该继续重点宣传联合国在消除贫穷、保健、教育、妇女权利和打击恐怖主义、毒品和国际犯罪等领域开展的活动和取得的成就。一位发言者赞成人权专题运动十分重要，还认为对于受外国占领或外国统治的人民，这些活动特别重要。另一位发言者提出，不应该有选择地强调某种特定的人权。一个代表团欢迎新闻部有关联合国不同文明之间对话年的工作，另一个代表团呼吁重视和平文化国际年、为世界儿童建立非暴力与和平文化国际十年、以及第三次最不发达国家问题会议。一位发言者注意到，非洲国家的特殊需要正得到承认，并强调运动主题应反映国际上对多边发展合作与裁军的关注，尤其是消除一切大规模毁灭性武器，特别是核武器。一位

发言者代表一个大集团发言，赞扬新闻部努力宣传联合国贸易和发展会议第十届四年一度的会议，并希望看到以同样方式报道大会关于第四次妇女问题世界会议和社会发展问题世界首脑会议五年审查特别会议，反对种族主义问题世界会议，以及大会关于世界儿童问题首脑会议后续行动的特别会议。两位发言者赞赏新闻部在网址上设立专门网页，突出展示切尔诺贝利灾难的后果，其中一位发言者说，该网页还提供了白俄罗斯有关当地组织的链接。一个代表团呼吁根据大会要求采取适当措施，提高世界公众对此问题以及受核试验影响的塞米巴拉金斯克地区需要的认识。一个国家感谢新闻部提供宝贵的支持，帮助组织建国 500 周年纪念活动。一位发言者欢迎并完全支持新闻部关于组织实习方案的倡议，另外几位发言者坚决支持发展中国家广播和新闻工作者年度培训方案。

40. 一些代表团赞赏新闻部努力加强公众对联合国维持和平特派团及其他政治特派团的了解，并指出，必须鼓励对新成立特派团的信息支助。几位发言者特别提到联合国网址对东帝汶和科索沃特派团的介绍。一个代表团说，有关向新的维持和平特派团和人道主义援助活动快速部署新闻手段和设备问题的任何未来研究，必须包括一些措施，使国际上对此种局势的反应免受媒体报道偏见或歪曲的任何影响。另一个代表团说，至关重要的是，通过新闻活动，使当地人口能够获得有关恢复和平特派团或冲突后建设和平进程目标的公正可靠信息。他还说，公正原则也应适用于有关维持和平行动的报道，因为这样才能保证成功，也有利于维持和平人员的安全与保障。新闻部和维持和平行动部之间的合作在规划和执行阶段都十分有益。此外，该国代表团还十分重视新闻部在为联合国特派团遴选发言人方面发挥的重要作用。

41. 一些发言者赞赏达格·哈马舍尔德图书馆提供的信息资源。一位发言者说，达格·哈马舍尔德图书馆正在成为面向世界的虚拟图书馆，正在使越来越多的读者和用户能够借助电脑广泛检索联合国的资料。然而，他说，仍有必要加强图书馆在书籍和期刊方面的实力。另一位发言者赞扬图书馆努力调整其服务，以

考虑到技术上的进步。他希望恢复为常驻代表团提供培训课程。一位发言者强烈要求图书馆收集更多发展中国的出版物和期刊。一个代表团代表一个集团发言说，最近在因特网上（UNBISNET）上建立的联合国书目信息系统（书目信息系统），值得欢迎。

42. 各国代表团都赞扬联合国新闻中心的工作。用一位发言者的话说，这些新闻中心在世界各地 65 个国家反映了联合国的形象。一位发言者说，对于 77 国集团，新闻中心是联合国对外联系的重要手段，因此，支持采取行动，通过合并提高其功效。他赞赏与联合国开发计划署（开发计划署）外地办事处合并新闻中心职能的准则，并说应该按区域提供各新闻中心目前状况的补充资料，包括人事和设备情况。许多发言者同意，合并是汇集资源和统一联合国形象的积极办法，但他们强调应该逐个进行，并与东道国协商。一个代表团说，在驻地代表领导下，开发计划署同这些新闻中心进行合作，对实现合并的目标至关重要。几位发言者同意，应该保留新闻部门职能上的自主权。另一个代表团认为不能接受合并中心业务准则，他认为这可能会减少国家新闻干事自主权。几位发言者说，秘书长的审查表示，在大多数情况下，合并未对新闻中心的工作产生不利影响，但必须持续进行审查。一个代表团请新闻部重新审议合并问题。

43. 一些代表团支持加强对新闻中心为当地人口进行的各种活动提供资源。一个代表团强调，新闻中心在发展中国家的工作特别重要。在这里，获得信息技术的途径仍很有限。几位发言者指出，新闻中心应该为教育目的提供其设施，例如，帮助公众获得新技术。应该培训新闻中心的工作人员，以创建网址，适当反映有关区域的文化。一位发言者强调联合国达喀尔新闻中心正在发挥积极作用，认为必须加强该中心。另一位发言者说，他认为没有道理仅仅由于财政制约就合并达喀尔和其他地方的联合国新闻中心，重申必须恢复新闻中心的独立地位，并任命一名专职主任。一个代表团重申，一名 D-1 职等专职主任应继续领导联合国新德里新闻中心。另一个代表团指出，该国仍然希望成为联合国新闻中心或新闻部门东道国的国家。

他希望看到一份进展报告，并说新闻中心或新闻部门可以与开发计划署驻萨格勒布办事处联合开展业务活动。另一个代表团高度赞赏联合国雅加达新闻中心的工作。然而，该代表团认为，最近的调查显示方案交付水平较低，活动较少，因此合并工作应该审慎处之。一位发言者代表一个大集团发言，赞扬联合国西班牙港新闻中心，并希望得到有关开发计划署驻金斯敦办事处拟议新闻部门的更多资料。一个代表团说，该国非常重视联合国伊斯兰堡新闻中心正在进行的工作，并强调必须进一步加强其功效。另一个代表团对联合国萨那新闻中心表示敬意。

44. 一般性辩论结束时，主管传播和新闻事务副秘书长发言回答了代表团提出的若干问题。

## 第四章

### 审议秘书长的报告

45. 副秘书长和新闻部资深工作人员介绍了秘书长的九份报告，委员会成员分别对这些报告进行了讨论。

46. 对于秘书长关于调整联合国新闻和传播领域活动的报告（A/AC.198/2000/2），新闻部审查了该部正在采取的关键措施，这些措施旨在通过增加使用新技术，并通过联合国新闻处等行动以及改善秘书长内部的协调工作，从而提高联合国在世界所有区域的新闻工作形象。新闻部指出，它处于“少花钱，多办事”的困难境地，因为它的任务不断扩大，但可以获得的资源却不断减少。一个代表团询问将电视传输从模拟格式转换为数字格式的费用问题，新闻部指出，这是不可避免的资本支出，因为五年内数字传输将成为该行业的标准。另一代表团询问联机的联合国《条约汇编》为联合国创造了多少收入，新闻部告知，2000 年 3 月 1 日以来的收入为 50 000 美元。有人询问千年宣传运动，新闻部答复指出，这是强调联合国所有活动的独特机会。一名发言者要求除了报道安全理事会的审议工作之外，应该进一步注重联合国为非洲开展的活动，新闻部指出，《非洲复苏》报道了这方面的活动。

47. 对于秘书长关于2002-2005年中期计划草案的报告(A/AC.198/2000/8),新闻部重点说明了其中四个次级方案。若干代表团表示支持这项计划的目标,虽然一名发言者建议应该准确地说明各项目标和预期的成就。新闻部答复说,这项计划的涉及面必然很广,因为它是“路径图”,而不是列述每一项活动、详尽无遗的清单。一个代表团询问是否可以加强防治后天免疫机能丧失综合症(艾滋病)以及防治旋风等自然灾害的运动。另一代表团要求以将“不同文明之间的对话”列入拟议的2000至2005年中期计划方案23,新闻,次级方案1的主题领域。

48. 对于秘书长关于新闻联委会1999年活动的报告(A/AC.198/2000/9),新闻部指出,联合国系统各专门机构、方案和基金都希望加强联合国内部相互沟通的文化。新闻部提供了即将举行以“人类、自然、技术”为主题的2000年汉诺威展览会中联合国系统展厅的计划的详情。新闻联委会下一届会议审议的主题包括利用电视传播联合国的信息以及千年宣传运动。若干代表团一致认为,应该提供联合国展厅的资料和材料,尤其是向没有机会去参观的人员提供这些资料 and 材料,新闻部答复说,目前正在编制一个网址。

49. 关于千年宣传运动的报告,新闻部指出,这一运动是新闻联委会的设想。编写这份报告是为了表明,联合国改变了普通民众的日常生活,从而提高公众的认识,加强基层对联合国的支持。“联合国发挥了作用”这一口号的目的是使得联合国的拓展工作富有人情味。新闻部强调指出,这一运动具有短期目标和长期目标,首先是为首脑会议建立势头,其次是利用千年发起长期新闻战略。该运动将处理儿童问题,新闻部与联合国儿童基金会开展了讨论。一些发言者指出,他们的代表团对千年首脑会议十分感兴趣,要求了解核准新闻媒体采访程序的详细情况。新闻部报告指出,目前正在编制这些说明,不久将分发。新闻部还将尽力便利新闻记者采访首脑会议。委员会一名成员表示关注的是,有些重要的宣传活动到首脑会议之前几个月才开展,尤其鉴于夏季是新闻“淡季”。新闻部指出,这是一项持续进行的运动。

50. 对于秘书长关于以多种语文发展、维持和充实联合国网址的报告(A/AC.198/2000/7),新闻部强调指出,这一网址是对传统媒介的一种补充,而不是予以取代。新闻部希望实现许多任务的自动化,从而提高产量,提供更多资料。此外,为了使该网址具有良好的基础,需要开展可行性研究。一个代表团要求提供访问阿拉伯文网址人次的统计数据,新闻部同意提供这些数据。同一发言者赞扬最近将从事该网址工作的员额转为长期员额,这表明新闻部决心执行大会关于语文平等的决议。若干代表团指出,它们不支持秘书长早先的报告(A/AC.198/1999/9)所提出实现语文平等的选择C-3,它们认为,在这一进程中也不应该将当前使用量作为一个重要考虑因素。新闻部指出,很难实现平等;但是,第一步是确保不扩大各种语文网址之间的差距。选择C-3决不是唯一可行的选择,而是作为一项成本效益较高的措施提出的。

51. 新闻部重点提到秘书长关于联合国建立国际无线电广播能力:试验项目的进度报告(A/AC.198/2000/6),并感谢各国代表团支持先驱项目每天以六种语文制作新闻。新闻部指出,这个项目是它直接向世界各地新闻媒体提供联合国新闻全面努力的组成部分,这将大大增加直接向全球听众传播关于联合国新闻的数量。新闻部强调指出,这项努力要取得成功,就必须同各广播公司建立有效的伙伴关系,因为它们主要的广播渠道。作出答复的无线电台对这个项目表现出极大的兴趣,新闻部从其本两年期核定预算中拨出170万美元用于这一项目。预期会及时为千年首脑会议执行该项目的第一步。对于一个代表团就广播内容提出的询问,新闻部答复说,将采用对个别区域民众具有实际意义的联合国广播新闻的传统办法。一名发言者对南亚调查答复率偏低感到关注,表示将对事项进行调查。若干发言者指出,他们赞赏新闻部作出的努力。

52. 新闻部介绍了秘书长关于新闻中心的三份报告,即关于逐个审查联合国各新闻中心与开发计划署外地办事处合并的报告(A/AC.198/2000/3)、关于联合国各新闻中心和开发计划署外地办事处合并后的运作指导方针的报告(A/AC.198/2000/4)以及关于1999

年各新闻中心由联合国经常预算拨出资源的情况 (A/AC.198/2000/5)。新闻部强调指出,与东道国政府以及联合国各专门机构、实地各方案和基金、尤其是开发计划署建立伙伴关系,对于各新闻中心有效运作具有极其重要的作用。一些代表团希望获得关于向各新闻中心拨出资源总额的详细资料,而不仅是关于员额分配的资料。新闻部承诺将提供这些资料。新闻部还强调指出,联合国开展裁员,因此,必须裁减各新闻中心的员额,虽然我们希望在可能时恢复某些员额。一个代表团认为,指导方针似乎缩小了国家新闻干事的作用,但是,新闻部答复说,实际情况并非如此,因为他们与驻地协调员协同工作,许多驻地协调员还兼任新闻中心主任。一名发言者询问,为什么东道国没有收到关于达卡新闻中心的调查表,新闻部答复说,仅对 1992 年合并的新闻中心进行了审查,达卡新闻中心不属此列。

53. 一个代表团询问任命中心主任有哪些标准,并建议非洲各新闻中心由非洲国民担任领导。新闻部答复说,主要标准是具有适当的沟通技能;了解该国或该区域;并掌握适当的语文技能。新闻部还确认,新闻部正在继续努力任命非洲人来领导非洲各新闻中心。一个国家感到关注的是,与开发计划署共用房地往往意味着新闻中心不在中心地点,造成学生和其他人员难以前往新闻中心。新闻部答复说,这些决定都是逐例作出的,始终都把便于接触作为首要考虑。一名发言者询问,是否考虑过将驻尼日利亚的新闻中心从拉各斯迁移到新首都阿布贾,新闻部答复说,目前正在与国家小组协商考虑这一事项。另一个代表团询问各新闻中心设立网址的问题,新闻部答复说,设立网址都由各新闻中心自行决定。一名发言者遗憾地指出,过去十年中各新闻中心的工作人员总共裁减了 40%。

## 第五章

### 编写和通过新闻委员会提交大会第五十五届会议的报告

54. 在 2000 年 5 月 12 日举行的第六次全体会议上,委员会以协商一致方式通过了它向大会第三十五届

会议提交的报告,包括以下两项决议草案和一项决定草案。

#### 决议草案 A

#### 为全人类提供新闻

大会,

注意到新闻委员会的全面和重要的报告,<sup>6</sup>

还注意到秘书长关于新闻问题的报告,<sup>7</sup>

促请所有国家、整个联合国系统各组织和所有其他有关各方,重申忠于《联合国宪章》的原则、出版自由和新闻自由的原则及传播媒介独立、多元和多样化的原则,深为关切地注意到发达国家与发展中国家之间存在着差异,以及由于这些差异影响到发展中国家国营、民营或其他传播媒介及个人通过本国文化制作来传播新闻和传播其观点和文化与伦理价值观以及其确保新闻来源的多样化和自由获得新闻的能力而产生的各种后果,并在这方面认识到在联合国以及在各种国际论坛内称为“建立持续演进的世界新闻和传播新秩序”的呼声:

(a) 开展合作和相互作用,以期增加援助使发展中国家建立传播基础结构和能力,并适当顾及这些国家的需要及其在这些领域的优先秩序,从而在各个层次上缩小目前在新闻流通方面的差距,并使发展中国家及其国营、民营或其他传播媒介能自由和独立地制订本身的新闻和传播政策,促使传播媒介和个人更多地参与传播进程,确保新闻在各层次自由流通;

(b) 确保新闻工作者能自由而有效地执行其专业职责,坚决谴责对他们的一切攻击;

(c) 提供支助,继续开展并加强为发展中国家国营、民营和其他传播媒介的广播员和记者举办的实习方案;

(d) 增进发展中国家间的区域努力和合作以及发达国家和发展中国家间的合作,以加强发展中国家的传播能力及改进传播媒介的基础结构和传播技术,尤其是在训练和传播新闻方面;

(e) 除双边合作外，力求在适当顾及各发展中国家及其公营、民营或其他传播媒介在新闻领域内所关注的事项和需求以及在联合国系统内已采取的行动的情况下，向它们提供一切可能的支助和援助，包括：

(一) 开发为改善发展中国家新闻和传播系统所不可或缺的人力和技术资源，并支助继续执行及加强实习方案，例如已在发展中世界由公营和民营部门主办的各种实习训练方案；

(二) 创造条件，使发展中国家及其公营、民营或其他传播媒介能够利用本国和区域的资源，拥有适合本国需要的传播技术以及必要的节目材料，尤其是供无线电和电视广播用的必要节目材料；

(三) 协助建立和促进分区域、区域和区域间各级通讯联系，特别是发展中国家之间的通讯联系；

(四) 酌情提供便利，使发展中国家能够更容易在公开市场上取得先进通讯技术；

(f) 充分支持联合国教育、科学及文化组织的国际通讯发展方案，<sup>8</sup> 该方案应支助公营和民营传播媒介。

## 决议草案 B

### 联合国新闻政策和活动

大会，

**重申** 它决定巩固新闻委员会作为大会主要附属机构的作用，其任务是就秘书处新闻部的工作向大会提出建议，

**同意** 秘书长的看法，认为新闻和传播应处于联合国战略管理的中心地位，传播文化应遍布联合国各阶层，借以向世界各国人民充分宣扬联合国的宗旨和活动，

1. **重申** 大会设立秘书处新闻部的 1946 年 2 月 13 日第 13 (I) 号决议；

2. **表示关注** 发达国家与发展中国家之间在信息和通讯技术方面的差距继续扩大，大多数发展中国

家从目前的信息和技术革命中得不到任何好处，并在这方面，强调必须纠正全球信息和技术革命的不均衡状况，使其更公正和有效；

3. **欢迎** 利比里亚和莫桑比克成为新闻委员会的成员；

4. **吁请** 秘书长在联合国的新闻政策和活动方面，继续全面执行大会 1993 年 12 月 10 日第 48/44 B 号决议第 2 段所载各项建议和大会规定的其他任务；

5. **注意到** 秘书长关于调整联合国新闻与传播领域的活动方向的报告，<sup>9</sup> 并鼓励他继续进行方向调整工作，同时强调必须考虑到各会员国的意见，并请他就此于 2001 年 5 月向新闻委员会第二十三届会议提出报告；

6. **欢迎** 新闻部主动采取的旨在加强联合国新闻系统的行动，在这一方面，强调联合国、各专门机构和联合国系统参与新闻活动的方案和基金会须采取协调的、着重成果的办法，并为实施这些办法提供资金；

7. **强调** 新闻部通过方向调整，应该保持和改进其在发展中国家、并酌情在其他有特殊需要的国家、包括转型期国家所特别重视各领域的活动，并强调这种方向调整应有助于缩短发展中国家和发达国家在关键的新闻与传播领域中现有的差距；

8. **注意到** 秘书长关于 2002-2005 年期间中期计划草案方案 23，新闻的报告，<sup>10</sup> 并强调草案中所列各项广泛目标应按照大会关于有关新闻的问题的各项决议所载的目标执行，请秘书长依照大会 1998 年 12 月 18 日第 53/207 号决议第一节着手提出草案，供方案和协调委员会审议，同时考虑到新闻委员会第二十二届会议作出的修正；

9. **请** 秘书长还特别注重教育机构，作为联合国在努力向世界各国人民充分宣扬其宗旨和活动时的主要的、不可缺少的伙伴；

10. **鼓励** 秘书长进一步加强新闻部同秘书处其他实务部门、特别是处理发展事项的部门的协商安排；



11. 重申联合国的新闻工作应继续宣传联合国在以下领域的活动和成就：经济和社会发展、消除贫穷、减免债务、保健、教育、扫盲、妇女权利、儿童权利、武装冲突中儿童的困境、对儿童的性剥削、消除毒品贩运、环境问题以及其他有关问题；

12. 欢迎新闻部协助秘书长努力弥合数码鸿沟，目的是刺激经济增长，同时也是针对发达国家与发展中国家之间正在继续扩大的差距，并在这一方面，请新闻部进一步加强其作用；

13. 回顾大会关于宣布 2001 年为联合国不同文明之间对话年的 1999 年 12 月 8 日第 54/113 号决议，并鼓励秘书长加强新闻部的新闻能力，以期传播资料说明并提请国际注意不同文明之间对话及其对促进相互了解、容忍、和平共处与国际合作可能产生的影响；

14. 欢迎新闻部关于设立一个旨在宣传联合国不同文明之间对话年的新网址的决定，并请秘书长继续进行宣传运动，以确保不同文明之间对话年得到最广泛的国际支持，并就此和在这方面的所有后续活动向新闻委员会第二十三届会议提出报告。

15. 回顾大会关于指定大会第五十五届会议为联合国千年大会并召开联合国千年首脑会议作为联合国千年大会一个组成部分的 1998 年 12 月 17 日第 53/202 号决议，注意到秘书长关于千年宣传运动的报告，<sup>11</sup> 并鼓励秘书长在这方面拟订并执行一个有效的新闻战略，以确保首脑会议的成果获得国际的广泛支持；

16. **赞赏并鼓励**新闻部努力向会员国传播关于促进妇女权利和男女平等的信息；

17. **赞赏地注意到**秘书长已致力加强新闻部的新闻能力，以期为联合国维持和平及其他外地活动成立新闻部门并履行日常职能，请秘书处继续确保新闻部通过同秘书处其他实务部门进行的部门间协商和协调，从这类未来行动的规划阶段起，就参与这类行动；

18. **强调**须加强新闻部在维持和平行动方面的新闻能力，加强其在选择联合国维持和平行动发言人或特派团发言人方面的作用，在这一方面，鼓励新闻部借调在执行维和行动或特派团任务方面具有必要能力的发言人；

19. 强调新闻部各种出版物应当满足明确的需要，不要与联合国系统的其他出版物重复，并且应该以符合成本效益的方式制作；

20. 注意到秘书长继续努力促使达格·哈马舍尔德图书馆成为向世界服务的虚拟图书馆使更多的读者和用户能以电子手段获取联合国的资料和其他获得的材料，同时请他扩充图书馆收藏的书籍和期刊，包括关于和平与安全以及发展方面各种问题的出版物，以确保它继续成为广泛取得联合国及其活动的资料的来源；

21. 欢迎新闻部发展联合国新闻处，并请秘书长继续尽力确保秘书处的出版物以及其他新闻服务、包括联合国网址和联合国新闻处，含有关于本组织正在面对的各种问题的全面、客观和公平的资料，并保持编辑独立性、公正性、准确性、而且充分符合大会的决议和决定；

22. 注意到秘书长努力确保会员国代表可以充分和直接参加秘书长发言人办公室在总部举行的简报会，并确保将这类简报会的结果广为分发，请秘书长考虑在这方面采取进一步的措施；

23. 请秘书长确保把向媒体发布的新闻消息全面和及时地提供给各代表团；

24. 重申会员国很重视联合国各新闻中心和新闻单位全面而有效地在全世界、特别是在发展中国家和转型期国家以及在需要更好地了解联合国活动的国家传播新闻的作用；

25. 还重申联合国各新闻中心必须达到新闻委员会第九届会议的报告所载的各项主要目标；<sup>12</sup>

26. **强调**应当提供相称的资源给联合国新闻中心已获授权的方案和活动，以确保其得以充分和切实

地执行，表示深切失望过去十年从初期至后期期间工作人员减少了超过 40%，同时在这一方面确认一些东道国以及与开发计划署和其他联合国系统及当地伙伴建立的伙伴关系为维持各新闻中心的现有业务水平慷慨提供的捐助；

27. **注意到** 秘书长关于联合国各新闻中心的报告，<sup>13</sup> 请秘书长如可行和在逐案基础上继续以符合成本效益的方式执行合并政策，同时考虑到东道国的意见，并确保联合国各新闻中心的新闻职能和自主性不会受到不利影响，以实现其政策公布的关于改善联合国提供新闻的方法的目标，并在这方面请秘书长继续努力处理影响到各中心的问题；

28. **注意到** 秘书长关于联合国各新闻中心与联合国开发计划署外地办事处合并的报告，<sup>14</sup> 请秘书长执行有关东道国政府在其对秘书处提供的问题单所作答复中表示的观点和意见，又请秘书长就其在这方面所采取的步骤向新闻委员会第二十三届会议提出报告；

29. **注意到** 秘书长关于与开发计划署各外地办事处合并的联合国各新闻中心的运作准则的报告；<sup>15</sup>

30. **重申** 大会在新设联合国新闻中心方面的作用，请秘书长在他认为有必要时提出有关建立新中心及其地点的建议；并在这方面欢迎克罗地亚、加蓬、几内亚、海地、牙买加和吉尔吉斯斯坦要求设立新闻中心或新闻单位；

31. **强调** 必须恢复目前没有进行业务的中心的活力；在这方面，有关国家已提出了要求；

32. **回顾** 1999 年 12 月 6 日第 54/82 B 号决议，其中请秘书长继续研究合理和公平地向联合国各新闻中心分配现有的资源的方法和方式，深为关切地注意到在发展中国家和发达国家的联合国新闻中心所得资源目前存在的不均衡情况，鉴于这一事项的重要性，需要有更多的资料，并请秘书长彻底审查这个情况，同时考虑到所有有关因素，并就此向新闻委员会第二十三届会议提出报告；

33. **请** 秘书长研究是否可以向那些尚未合并并且暂时由联合国开发计划署办事处管理的联合国新闻中心指派主任，以确保各中心的自主地位；

34. **欢迎** 一些会员国采取行动在其各自首都内向联合国新闻中心提供财政和物质支助，并请秘书长斟酌情况，通过新闻部询问会员国是否可以在国家的基础上向新闻中心提供更多的自愿支助，同时铭记这种支助不应取代联合国新闻中心在联合国方案预算范围内所需的全额拨款；

35. **确认** 继续增进新闻部和作为促进联合国活动和分发联合国新闻资料的协调中心的哥斯达黎加和平大学的合作，并请秘书长就这些活动提出报告；

36. **表示** 全力支持通过继续发布并改进联合国新闻稿，广泛、正确、均衡、迅速地报道联合国的活动，这样做应能显示联合国的一般工作和审议工作的政府间方面，强调必须用联合国所有正式语文发布这些新闻稿，并请大会其他有关机构适当审议这一事项；

37. **强调** 无线电广播是新闻部可以利用的最有成本效益和覆盖范围最广的媒体之一，并且根据大会第 48/44 B 号决议，是发展及维持和平等联合国活动的一项重要工具；

38. **鼓励** 以现行各种语文在因特网的联合国网址上进一步增加联合国无线电台的节目的数量；

39. **注意到** 新闻部正作出努力以六种正式语文直接向世界各地的广播站散发节目，并在这方面强调必须保持联合国新闻活动的中立和客观性；

40. **鼓励** 新闻部在制作其电台和电视节目时继续列入一些满足发展中国家需要的特别节目；

41. **请** 秘书长充分执行大会 1983 年 12 月 15 日第 38/82 B 号决议第 9 段所载关于将全面的法语和克里奥尔语节目纳入联合国无线电台加勒比股的工作方案的建议；

42. **欢迎**秘书长关于发展联合国国际无线电广播能力试验项目的执行情况的报告<sup>16</sup> 并为此目的调拨必要的资源；

43. **请**秘书长向新闻委员会第二十三届会议提交关于该试验项目的执行结果的进度报告，并宣称其有意在 2001 年结束前秘书长提交关于该项目的结果的最后报告时审查该报告，以期在第五十六届会议就此事项作出决定；

44. **促请**秘书长维持和加强联合国无线电台以六种正式语言和如有可能以其他语言播放节目的管理能力、工作人员资源、方案产出和交付手段，以确保无线电试验项目圆满成功，并为此目的，加强同联合国新闻处和联合国各新闻中心的协调。以及同成员国内外的国家和国际无线电组织的合作；

45. **强调**仍然必须利用传统的渠道和大众媒介传播联合国新闻，并鼓励秘书长通过新闻部继续充分利用最近发展的新闻技术，包括因特网，以具有成本效益的方式，按照大会制订的优先次序，改进联合国新闻的传播，同时考虑到联合国语文的多样性；

46. **注意到**联合国的一些新闻中心努力以当地语文建立自己的网页，关在这一方面，鼓励新闻部向联合国新闻中心，特别是向其网页尚未启用的新闻中心提供资源和技术设施，以便这些新闻中心在各自的东道国内以当地语文开发网页；

47. **鼓励**新闻部继续努力协调使用同一语文的联合国新闻中心的网页内容并使其合理化，以便加强新闻服务，避免重叠和重复；

48. **注意到**秘书长关于以多种语文发展、维持和充实联合国网址的报告，<sup>17</sup> 鼓励秘书长继续努力以联合国所有正式语文开发和促进联合国网址，请秘书长继续制订各项提案以供新闻委员会第二十三届会议审议，并铭记着建立最终应导致实现联合国各正式语文完全对等这一目标的对等模块；

49. **请**秘书长在上文第 47 段要求的报告中列入联合国网址内容规划和公布的准则；

50. **强调**让公众检索《联合国条约集》和联合国会议文件的重要性，并赞扬秘书长采取主动行动，通过所有正式语文的网址提供联合国会议文件；

51. **表示赞赏**新闻部目前为发展中国家和转型期国家的广播员和记者设立的方案，并吁请新闻部进一步扩大该方案，以容纳更多来自那些国家的学员；

52. **认识到**联合国教育、科学及文化组织所进行的重要工作，以及它与发展中国家的新闻机构和广播组织合作传播关于各种优先问题的新闻；

53. **请**新闻部继续确保尽可能利用联合国导游，并确保尽量使公共场所的展品能够增进知识、提供最新信息和切合实际，并且尽量采用创新技术；

54. **回顾**大会关于切尔诺贝利灾难的后果的各项决议，特别是 1996 年 12 月 13 日第 51/138 B 号和 1997 年 12 月 16 日第 52/172 号决议，并鼓励新闻部与各有关国家和联合国系统各有关组织和机构合作，继续采取适当措施促进全世界公众对这个灾难的后果的认识；

55. **又回顾**大会关于国际合作和协调促进遭受核试影响的哈萨克斯坦塞米巴拉金斯克区域的人体和生态复原的 1998 年 11 月 16 日第 53/1 H 号决议，并鼓励新闻部与联合国系统各有关组织和机构合作，采取适当措施促进全世界公众对塞米巴拉金斯克区域的问题和需要的认识；

56. **回顾**大会 1998 年 12 月 3 日第 53/59 B 号决议和第 54/82 B 号决议，并敦促新闻部采取必要措施，通过提供具有切实意义和客观的新闻，以期实现秘书长关于非洲境内冲突起因和促进非洲持久和平与可持续发展的报告中所提出的各项主要目标，并宣传为该目的设立的不限成员名额工作组的活动；

57. 请秘书长就新闻部的活动和本决议内各项建议的执行情况向新闻委员会第二十三届会议以及大会第五十六届会议提出报告；

58. 请新闻委员会向大会第五十六届会议提出报告；

59. 决定将题为“有关新闻的问题”的项目列入大会第五十六届会议临时议程。

## 决定草案

### 增加新闻委员会的成员数目

大会决定将新闻委员会的成员数目从 95 个增加到 97 个，并任命亚美尼亚和阿拉伯利比亚民众国为新闻委员会成员。

#### 注

<sup>1</sup> 《大会正式记录, 第三十五届会议, 补编第 21 号》(A/35/21), 附件, 第五节。

<sup>2</sup> 同上, 《第三十六届会议, 补编第 21 号》(A/36/21); 同上, 《第三十七届会议, 补编第 21 号》(A/37/21 和 Corr. 1); 同上, 《第三十八届会议, 补编第 21 号》(A/38/21 和 Corr. 1 和 2); 同上, 《第三十九届会议, 补编第 21 号》(A/39/21); 同上, 《第四十届会议, 补编第 21 号》(A/40/21); 同上, 《第四十一届会议, 补编第 21 号》(A/41/21); 同上, 《第四十二届会议, 补编第 21 号》(A/42/21); 同上, 《第四十三届会议, 补编第 21 号》(A/43/21); 同上, 《第四十四届会议, 补编第 21 号》(A/44/21); 同上, 《第四十五届会议, 补编第 21 号》(A/45/21); 同上, 《第四十六届会议, 补编第 21 号》(A/46/21); 同上, 《第四十七届会议, 补编第 21 号》(A/47/21); 同上, 《第四十八届会议, 补编第 21 号》(A/48/21); 同上, 《第四十九届会议, 补编第 21 号》(A/49/21);

同上, 《第五十届会议, 补编第 21 号》(A/50/21); 和同上, 《第五十一届会议, 补编第 21 号》(A/51/21)。

<sup>3</sup> 同上, 《第五十二届会议, 补编第 21 号》(A/52/21/Rev. 1)。

<sup>4</sup> 同上, 《第五十三届会议, 补编第 21 号》(A/53/21/Rev. 1)。

<sup>5</sup> 同上, 《第五十四届会议, 补编第 21 号》(A/54/21/Rev. 1)。

<sup>6</sup> 同上, 《第五十五届会议, 补编第 21 号》(A/55/21)。

<sup>7</sup> A/54/415。

<sup>8</sup> 见联合国教育、科学及文化组织, 《大会记录, 第二十一届会议, 1980 年 9 月 23 日至 10 月 28 日, 贝尔格莱德》, 第 1 卷, 《决议》, 第三节, 4, 第 4/21 号决议。

<sup>9</sup> A/AC. 198/2000/2。

<sup>10</sup> A/AC. 198/2000/8。

<sup>11</sup> A/AC. 198/2000/10。

<sup>12</sup> 《大会正式记录, 第四十二届会议, 补编第 21 号》(A/42/21), 第三节, D, 建议 36。

<sup>13</sup> A/AC. 198/2000/3-5。

<sup>14</sup> A/AC. 198/2000/3。

<sup>15</sup> A/AC. 198/2000/4。

<sup>16</sup> A/AC. 198/2000/6。

<sup>17</sup> A/AC. 198/2000/7- A/AC. 172/2000/4。

## 附件一

### 主管传播和新闻十五副秘书长在新闻委员会第二十二届会议开幕时的发言

1. 很荣幸在新闻委员会第二十二届会议开幕时再次向委员会发言。我愿乘机祝贺新当选的报告员，印度尼西亚的亚扬·穆亚那先生。同时，我必须向离任的委员会报告员，印度尼西亚的锡德·礼萨·苏尔约迪普罗先生致意，他多年来为主席团提供了杰出的服务，我祝他在他新的职务上取得成功。

2. 我还要感谢杰出的主席，扎希德先生，以及主席团其他成员，他们的努力进一步加强了委员会同新闻部之间为追求共同目标而进行合作的精神。我期待着今年届会审议工作的展开，并期望委员会本着协商一致意见的精神为新闻部今后的工作提供指导方向。

3. 我随时将新闻部为推行秘书长制定的同联合国改革有关的目标而进行的许多调整活动方向的情况通知委员会。你们面前按照大会和本委员会的要求编写的九份报告阐述了这些改革的性质，还提供了关于新闻部工作的其他特定方面的详细资料。

4. 所有这些努力都是在秘书长的领导下进行的，他清楚的认识到了新闻和传播在整个联合国工作中所发挥的重要作用。就在秘书长把重点放在调整联合国的功能和地位以满足不仅仅是国际的而且越来越强制地具有全球性的世界所提出的各种要求的时候，新闻部必须对这种转变作出有效的回应。因此，新闻部正在制定创新的战略，建立新的伙伴关系，充分利用现代信息技术，把联合国同世界所有人民更好连接起来，我知道这也是这个委员会致力于追求的目标。

5. 让我提到新闻部刚刚进行的一套主要活动，它们抓住了正在发生的变化本质，使我们的努力真正成为国际性的。四个星期前的今天，秘书长向大会提出了他具有里程碑性质的千年报告。配合这样一个重要文件的发表，新闻部的所有部门都调动了起来，确保该文件得到尽可能最广泛的传播。但同时，我们采取

了若干以前没有采取过的行动，以期把秘书长的信息有效地传播给世界各区域的人民。

6. 其中一项新行动是决定通过卫星向全世界的媒体，和通过视像会议向联合国新闻中心在世界上的10个地点特别安排的集会现场广播秘书长的发言和记者招待会。其中一个高级别集会是在洛美举行的，它由多哥总理担任主席。为这些非正式的集会和为接收卫星电视转播的广播业者都作了安排，为秘书长的记者招待会以六种正式语文提供了远距离口译。

7. 另一项行动是关于背景情况通报的，目前在任何重要事件发生之前定期为在总部的记者们举办这样的通报。利用现在十分廉价的通讯技术，我们还向每个区域：非洲、亚洲、欧洲和美洲的社论撰写人员、专栏作家和记者提供四次工秘书长特别顾问的电视背景通报会。

8. 所有这些努力的影响都清楚地反映在随后的媒体报导上——对这样一个报告来说，我可以这样说，反应是相当可观和前所未有的。有25个以上的主要电视广播组织和新闻传播机构，例如有线电视新闻网(CNN)、美国广播公司、路透社、美联社电视，播放了秘书长的发言或片段。还同欧洲广播联盟作了安排，它很友好地现场转播了整个发言和记者招待会，而它的15个成员——它们的范围当然超越了欧洲——采用了其中的部分。Tele Liban（黎巴嫩电视）、Al-Jazeera、和南非广播公司也现场播放了发言和记者招待会。联合国无线电台向非洲、亚洲、中东、北美洲和南美洲、加勒比的37个广播电台以六种语文提供了关于秘书长的报告的报导。

9. 各新闻中心在发动这项工作发挥了关键作用，它们报告称，29个国家里超过66个电视台和92个无线电广播节目报导了这项工作，另外，58个国家

里的 280 家报纸根据新闻部向全球提供和散发的新闻材料作了报导。

10. 千年首脑会议和千年大会将为新闻部提供另一个独特的机会，为联合国的目标建立基础广泛，真正全球性的支持。除了利用千年首脑会议和千年大会来宣传这些目标，新闻部还集中力量，展开一个宣传运动，利用新千年的机会，宣扬联合国的许多成就和能力。

11. 采用了一个强有力的标语，“联合国在发挥作用了”，这个宣传运动将主要以简单、吸引人的方式向广泛的听众叙述联合国的故事。这个创新的运动将以利用视觉图像为主，例如公共地点的海报和在电视和无线电台上的公共服务广播，以说明联合国如何展开工作，对抗贫穷和疾病，促进和平、发展和妇女平等、和保护环境等。有些材料显示出普通人的生活受到了正面的影响，有些则以当地或国际的显要人物为主角。所有材料都以显著的方式把观看者引导到一个特别的网页上，在那里将以真实的故事说明联合国如何改变了人们的生活。“联合国在发挥作用了”的做法将包括在 2000-2001 年期间的许多宣传材料和的活动里，不管它们是总部还是外地的各联合国新闻中心制作的。

12. 如前面表明的，目前焦点的主要目标是加强我们同全球媒体的接触。在此范围内，我们很高兴地得知，有人正在作出重大努力，发展一个综合、多媒体的新闻业务，它将直接向全世界的新闻组织提供联合国的新闻。新闻部目前在每一种传统媒体上都制作了非常优秀的新闻性材料，但是我们需要，就像我们试图服务的媒体一样，采取综合做法，把电视、无线电、印刷和因特网都包括在内。综合的产出将是联合国新闻处的最终目标，我们希望能在今年稍后时展开。新闻处最初将通过电子邮件和在必要时通过传真传播当天最重要的联合国新闻，并表明有哪些视听材料。新闻处将按区域和主题进行组织，确保最主要的新闻要素是同接收者直接有关的。在直接报导联合国的新闻方面能力有限的发展中国家已表示对这个即将提供的服务特别感兴趣。

13. 在此方面，我应该提到，大约在六个月以前我们在联合国的因特网网址上设立了联合国新闻中心。全天随时在网上公布我们最新的故事。事实证明这一倡议很受欢迎，是传播联合国新闻的一有效途径，可以每天报导系统内的所有各种活动，成为了向媒体提供的有些新闻故事的主要来源。

14. 作为这个更面向区域的做法的一部分，新闻部还提议在试验的基础上，将一名电视和无线电节目制作人派驻外地，以期与区域媒体建立最大的联系，并为总部制作的向全球传播的节目提供更多的外地投入。由于大会、安全理事会和几乎所有的联合国基金、方案和专门机构都高度优先注意非洲，因此我们选择了非洲作为这个提议的试验项目的第一个基地。

15. 如你所知，新闻部为自费前来联合国总部的高级美国社论撰写人举办了两次极为成功的高级别情况介绍活动。新闻部很感谢秘书长、常务副秘书长、联合国各基金和方案的主管和最深资历的副秘书长的参与，因而使全国各报纸，例如洛杉矶时报(Los Angeles Times)、芝加哥论坛报(Chicago Tribune)、波士顿环球报(Boston Globe)、费城问询报(Philadelphia Enquirer)等都刊登了显著和支持性的报导。

16. 我很高兴向大家报告，我们获得了预算外资源，让我们能为来自非洲和亚洲的记者们举办类似的方案。我们希望募集经费，明年为拉丁美洲和加勒比的记者们举办类似的活动。

17. 还继续努力，为派驻其他主要工作地点的国际新闻记者提供更好的设施。例如，在联合国维也纳办事处自 1999 年 4 月以来就对记者的工作区作了重要改善。还将继续努力，为特派记者提供更多的办公室空间。

18. 现在让我谈一谈联合国无线电台目前正在进行的主要工作。就像这个委员会经常强调的，和像各会员国在大会去年通过的第 54/82B 号决议里表示的，“无线电广播是新闻部可以利用的最有成本效益和延伸最广的媒体之一”。我因此很欣慰地指出，新闻部今年将采取重大步骤，向全世界的无线电台直接

以六个正式语文报导联合国主要发展的新闻。我们为此从新闻部 2000-2001 两年期核准的方案预算中调拨了 1 760 300 美元，这反映出我们有决心执行该项目。

19. 委员会面前有一份关于发展联合国无线电广播能力的试验项目的报告 (A/AC.198/2000/6)，该报告显示，如果没有同所有区域里的地方、国家和国际无线电台就广播时间建立一系列伙伴关系，这项富有挑战性的工作是不可能成功的。至今，58 个国家里的 100 多个电台清楚表示对这个新项目有兴趣。让我，主席先生，表达新闻部对那些支持这项工作的会员国的赞赏。我还要乘机再次呼吁新闻委员会杰出的成员们和所有会员国以现金或实物作出贡献，加强和保持这项工作。

20. 我们接触面广泛的电视节目，包括在 CNN 每周的“World Report (世界报导)”上播出的节目都是你们所熟悉的。但在这个因技术的迅速变化而正在转变中的媒体上我们将面临重大的挑战。譬如，在仅仅五年中，我们必须确保将我们的全面电视业务转变成电视业界强制性的数码标准，这不是一个便宜的工作。我建议对新闻部的技术需求，不仅是发展中国家方面的而是所有媒体上的需求作一次全面的调查研究，这样我们将可以画出我们将往何方的路径图，确保我们的资本设备计划和培训方案都能配合新的发展。我们的目标是，并将继续是确保我们能以我们能利用到的最有效和最恰当的技术接触到每一个区域里的观众。

21. 我们以这些传统媒体为焦点，我们资源中 90% 以上用在这方面，这样做绝不会破坏我们充分利用影响广大的因特网的承诺。在资源允许的范围内，我们会在因特网上公布我们在所有传统媒体上的产品。事实上，视听产品正在迅速地成为因特网上不可或缺的特征。当然我们完全知道，因特网的接驳主要是工业化国家提供的，但这个媒介不久就将会成为向全世界每一家的起居室传递最高品质的音响和图像的宽频通道。

22. 访问联合国网址的数目继续以惊人的速度在增加。今天，联合国网址每天经常受到超过一百万次的访问，预计 2000 年会有来自 148 个国家的人对它进

行 3 亿多次的访问。管理事务部的信息技术事务司仍然是我们在这个领域里和新闻部所有其他技术创新方面的关键伙伴。

23. 在过去几个月里，联合国网址大幅度增加了以所有正式语文提供的丰富材料。最近上网的新网址包括千年首脑会议、伯利恒 2000 年、和非殖民化。不久将设立一个新的网址，宣传联合国不同文明间对话年。

24. 另外，安全理事会的所有决议现在也都可以从联合国的网址上取得。新的文件中心汇集了主要机关的会议文件。到今年年底，预期所有的会议文件都可以通过重新设计的接口取得，大大提高利用的机会。

25. 新闻部目前正从平等对待所有正式语文的角度完全重新设计网址的主要门户网站，并使它们更便于利用。我们还同联合国秘书处的其他部门合作，进一步发展联合国因特网活动的政策方面。一个难以解决的挑战是平等对待各语文，因为这项工作需要大量的资源。委员会收到的秘书长关于发展多语文网址的报告 (A/AC.198/2000/7) 简要说明了目前的状况，并提出了可能采取的行动。

26. 我们看到自委员会去年会议以来成立了五个大型的联合国维持和平和政治特派团。它们都包括了新闻的部分，支持这些部分已成了新闻部的主要活动。譬如在 3 月间，派遣了一个“需要评估团”前往塞拉利昂，以加强联合国塞拉利昂特派团(联塞特派团)的新闻部分，其中将包括利用以前作为联合国中非共和国特派团的一部分运作的一个电台设立一个无线电台。

27. 关于巴勒斯坦问题的新闻活动，新闻部制作了一个新的照片展，“联合国和巴勒斯坦问题”，该展览于 12 月开幕，现在是导游路线的一部分。展览的法文版将在这个月较晚时在教科文组织巴黎总部展出。新闻部还在为一项运动而努力，该运动旨在宣传这个月是联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处的五十周年。1999 年 12 月，六名巴勒斯坦记者在总部、在亚特兰大的 CNN 和在哥伦比亚大学经过了两个月的情况介绍和讲习班后完成他们的培训。

28. 新闻部同经济和社会事务部密切合作，拟定并执行了预定于下个月举行的两届大会特别会议的各项信息战略，那两届会议一个是关于妇女的，一个是关于社会发展的。为那两个即将来到的活动设立特别网页是新闻部为使人们在活动之前对各项问题有更多的了解而采用的新方法。

29. 新闻部还同人权事务高级专员密切合作，集中注意同人权有关的问题，包括 2001 年反对种族主义世界会议。我们还突出了秘书长对商业界所提出的倡议和经济及社会理事会的新作用。

30. 新闻部继续扩大它同民间社会的伙伴关系，特别是同非政府组织的伙伴关系。有越来越多的非政府组织试图同新闻部建立联系。自 12 月以来，来自 18 个国家的 59 个组织获得了联系地位。同东欧和越来越多发展中国家的非政府组织的联系是那些区域里非政府组织日益成长的一个令人鼓舞的迹象。

31. 新闻部通过加强后的，专门为非政府组织伙伴成立的网址，向非政府组织提供了更多提高它们传播信息和参与联合国工作的能力的机会。去年 12 月，我们开办了一系列季度通讯讲习班，提供关于新的信息技术、新的和传统的通讯工具和加强现有伙伴关系的其他手段的实际资讯。

32. 第五十三届新闻部/非政府组织年度会议预定于今年 8 月 28 日至 30 日在总部举行，会议的焦点是“全球团结：通往和平和国际合作的道路”。会议被认为是将于 5 月底举行的民间社会千年论坛和 9 月举行的千年首脑会议之间的一个桥梁，它将强调联合国同民间社会之间日益增长的伙伴关系。

33. 联合国还继续通过若干活动直接向公众提供信息，包括通过越来越多的把联合国同学生直接连接起来的电视会议，和通过导游和情况简报活动。我们还同美国联合国协会一起工作，制作模拟联合国视像和教学材料，以期加强模拟联合国方案的模拟和学习经验，把它扩大到整个北美洲和其他区域。新闻部目前担任了教学人员和学生年度会议的东道，让教师和学生

有机会亲身学习到联合国的事务和利用到它的教学资源。

34. 新闻部还继续为任务主题举办特别活动，例如去年 12 月的世界艾滋病日，几周前的地球日、和 6 月间的世界环境日等的纪念活动。

35. 我们为发展中国家的广播人员和记者举办的年度培训方案对于建立外地媒体专业人员网络，帮助发展中国家的人们对联合国的工作有更多的认识是十分宝贵的。至今，来自 133 个国家的 303 名记者参加了这个方案，而 5 月 30 日将是我们每年纪念世界新闻自由日的二十周年。

36. 联合国世界电视讲坛现在已被确认是讨论国际广播问题的一个主要场合。今年的讲坛将讨论电视和因特网汇合的问题，并设法找到跨越“数码鸿沟”的方法，从而促进经济成长。

37. 利用出版方面的技术革新，新闻部通过电子方法精简了它们的经常出版物的出版工作，消除了它们较早时“单独存在”的性质，把它们转变成了广泛供人利用的有关联合国的资料的来源。我们还进行了一个项目，把头五十册《联合国年鉴》所反映联合国的历史放到 CD-ROM 里。此外，同世界银行成立了一个创新的伙伴安排，通过这项安排，《发展业务》现在不仅已“联机”，而且其电子版的订阅已带来了收入。《联合国纪事》和《非洲复苏》都已扩大了它们的网页。

38. 我们的经常出版物方面也有了进展。去年，我们克服了《联合国年鉴》较早时的积压。《联合国纪事》继续是发表同联合国系统有关的事实、意见和进行辩论的一个论坛，吸引了越来越多杰出的供稿者，并收到了决策人员和一般读者的来函，说明了《非洲复苏》杂志在使人们了解非洲的发展情况和联合国在非洲进行的工作方面所产生的影响。

39. 三月间，新闻部还举办了一个关于制图学和地理信息科学的部门间和机构间会议。这是几年来努力的成果，让联合国系统内的同僚们聚集在一



起，讨论影响到联合国在这些领域内的工作的共同问题，和采取步骤建立处理地信息的全系统政策和程序。

40. 在出版物的出售和推销方面，新闻部正在利用电子技术进行推广和促销。例如在3月间，同法律事务厅合作，把联合国条约集变成了可以订阅的一个项目。根据大会的愿望，新的服务将使订户能立即查阅联合国收集的大量国际条约。该项目让各国政府、专门机构和某些托存图书馆免费查阅，同时从其他的客户那里获得订阅的收入。为发展中国家和非营利组织提供了特别订阅费率。联合国书店方面的革新立即有了成效，使1999年的销售额成了有史以来次高的一年。

41. 达格·哈马舍尔德图书馆很高兴宣布成立了UNBISNET（书目信息网）。通过这项新服务，图书馆的主要数据库——包括书目档案、表决记录和发言索引——现在可在网页平台上取得。自1999年12月起，已向传统的使用者团体提供了这项服务。到这个月为止，UNBISNET已向各托存图书馆开放，不久将向一般公众开放。

42. 为了便利以多语文查找它本身和其他联合国的数据库，包括光碟系统的内容。《书目信息系统术语词库》目前已有英文、法文和西班牙文，目前图书馆正在把它译成其他正式语文。

43. 由图书馆积极协调的联合国集团这一机构间活动继续在成长：它目前有37个成员，提供13家供应商的产品。最近增加了世界银行/国际货币基金组织联合图书馆后，有些产品现在可以接触到65 000个以上的可能对象。

44. 作为加强联合国同民间社会伙伴的联系的工作的一部分，图书馆通过更多的培训和传播活动，扩大了它为托存图书馆办理的推广方案，目前在143个国家和领土里有384个成员机构。在与联合国新闻中心和各事务处的合作下，为在发展中国家的托存图书馆举办了四个区域讲习班，重点放在利用因特网上的联合国资源的实际训练上。今年将举行另外两个讲习班：5月间在莫斯

科为独立国家联合体国家举办的讲习班和8月间在伊斯兰堡为东南亚国家举办的讲习班。

45. 关于联合国新闻中心、事务处和联合国办事处的网络，我也很高兴地告诉大家，在应用技术创新方面取得了相当大的进展，对我们在各区域的业务产生了重大影响。同各中心建立的电子邮件联系加快了信息的传递和散播，这是一个很受地方媒体欢迎的发展。至今已有三十个中心设立了它们自己的网址，使用了15种语文。

46. 对他们服务的区域具有深入了解的联合国新闻中心工作人员根据当地的情况对联合国的信息进行了调整。同国家和区域媒体多年合作后建立起来的密切关系使联合国的各项倡议得到了令人印象深刻的报导，发布秘书长的千年报告的活动就显示出了这一点。

47. 关于联合国新闻中心，通过电子邮件的迅速通讯提供了新的机会，让人们可以利用当地具有的翻译能力来翻译总部以英文制作的各种材料。

48. 就你们在你们面前的秘书长的报告(A/AC.198/2000/3-5)中看到的，加强新闻部同联合国开发计划署（开发计划署）间的关系是我们的优先项目之一。目前在开发计划署新署长的充分支持下正在重新恢复这一伙伴关系的活力。联合国新闻中心，不论是在驻地协调员的领导下还是在新闻部的一名主任的领导下，在大部分国家里都是国家工作队的一部分，并且往往带头为整个联合国系统带头制定国家的新闻战略。在此方面，新闻部和开发计划署首次联合举办了一个非常有成果的中心主任会议，把他们和开发计划署的驻地协调员聚集在一起，于3月间在纽约进行了三天的讨论。

49. 最后，我盼望听到你们的意见和建议，帮助新闻部更好地向全球听众更好地传达联合国的普遍信息。我们今年的届会具有特殊的意义，你们的建议将在千年大会上审议，因此将对拟定联合国在二十一世纪里的作用作出重要贡献。

## 附件二

### 新闻委员会主席在委员会第二十二届会议开幕式上的致辞

1. 新闻委员会第二十二届会议应是委员会历史上的关键阶段，使联合国的声音在全世界引起强大的回响。事实上，我们 2000 年届会的成果和我们于 5 月 12 日在这里拟定的各项建议将提交给将于 9 月 15 日开幕的讨论联合国在二十一世纪里的作用的千年大会。从这个角度看，我们的工作将具有历史的意义，因为它们将影响到联合国在未来的世纪里的新闻政策，而这个世纪就像秘书长科菲·安南先生说的，人类将从“国际”的时代进入“世界”的时代。
2. 委员会主席团认识到对于联合国、首脑会议和千年大会的前途的重要性，以主管传播和新闻事务副秘书长法眼健作先生提出方式，考虑到了新闻部为确保千年首脑会议得到国际舆论的支持而采取的战略。
3. 主席团认为关于千年的新闻运动是一个优先事项，它希望新闻委员会能在本届会议上讨论这个主题。这是我们为什么要求秘书处编制一份专门关于千年宣传运动的补充报告。该报告载在 A/AC.198/2000/10 文件内，它必然将成为我们目前一般性辩论和各代表为首脑会议和千年大会的审议作准备的重要基础。
4. 新闻委员会作出了努力，以期加强新闻部为调动人民支持联合国及其宗旨所采取的行动。为此目的，委员会收到了另外八份秘书长关于新闻部的活动的报告。关于改革联合国新闻和传播活动的报告是其他报告的某种架构，因此对它的审议应是委员会的优先工作。这份在适当期限内分发的报告提出了改革的要点，并说明了秘书处利用了新闻委员会在新闻领域里发出的指示的情况。
5. 新闻部今年和明年的方案以及实施它们的人力和财政资源已获大会去年 12 月 23 日关于 2000-2001 两年期方案预算的第 54/249 号决议批准，该方案预算载在包括关于新闻的第七部分第 26 章内。因此各会员国已向新闻部提供了财政工具，我们预期它将能完成所有交付给它的任务。
6. 对于将来，大会该决议以及 1999 年 12 月 12 日关于新闻问题的第 54/82B 号决议，“联合国新闻政策和活动”向新闻部提出了关于它将来的活动的优先领域的指示。委员会因此应致力帮助新闻部，以期遵照那些指示，并以更有效和协调一致的方式在会员国规定的框架内执行新闻政策。
7. 最后，我要提到我们委员会的工作方法的问题。在关于第二十一届会议的报告 (A/54/21) 中，委员会中有人提议在经常的届会之间召开不限成员名额工作组会议。为执行这项提议，我于 2 月 23 日写信给委员会各成员国，请它们表明工作组可以讨论的主题。
8. 对此闭会期间的过程兴趣有限，因为只有六个委员会成员国对我的信作了答覆和对可能讨论的主题提出了建议（不同于主席团的提议）。在此情况下，以及考虑到提议主题的多样性，主席团认为没有一个主题得到了人们的充分关注而有必要召开一次不限成员名额工作组会议。我于 4 月 3 日又向委员会所有成员发出了一封信，告诉它们主席团已决定，各代表团将有机会在今天开幕的本届会议中向新闻部提出它们希望提出的问题，不论是在新闻部今天下午在第 7 会议室举行的非正式通报会议上还是在讨论议程项目 8，“新闻委员会不限成员名额工作组进行非正式协商”的范围内我们向大会提出什么样的建议时。
9. 因此我请所有代表团，特别是已经提出了审议主题的代表团充分利用这两个讨论的机会，特别是从今天下午的非正式通报会议开始，我希望有许多代表团能参与这次会议。
10. 在第二十二届会议结束时，委员会成员将决定这些机制是否已足以进行深入的讨论，还是某些代表团希望通过闭会期间会议继续讨论。

- 
11. 关于本届会议，我希望得到你们关于新工作方法的意见。
12. 我已指出，委员会对于委员会向大会提出的结论和建议已从一般性辩论进入了协商。因此新闻部提出的许多宝贵报告从未得到深入审查。因此我提议，准备一个段时间来审查那些报告和其中的结论和建议，以期把它们纳入我们的结论和建议内。
13. 我希望在讨论是否要修改我们的工作方法还是继续我们至今采取的方法之前先简短地讨论一下这个问题。

### 附件三

## 主管传播和新闻副秘书长在新闻委员会第二十二届会议 闭幕会议上读的信

我谨提及载在 2000 年 5 月 11 日 A/AC.198/2000/L.3 号文件内的新闻委员会第二十二届会议的报告草稿。

我获知，为了进一步进行非正式协商，有人将提议将执行部分第 43 段第一行中的“增强”改为“加强”。

在此，我要通知你们，如果委员会核准这项用字上的改变，新闻并不需要任何额外的财政资源。

---

